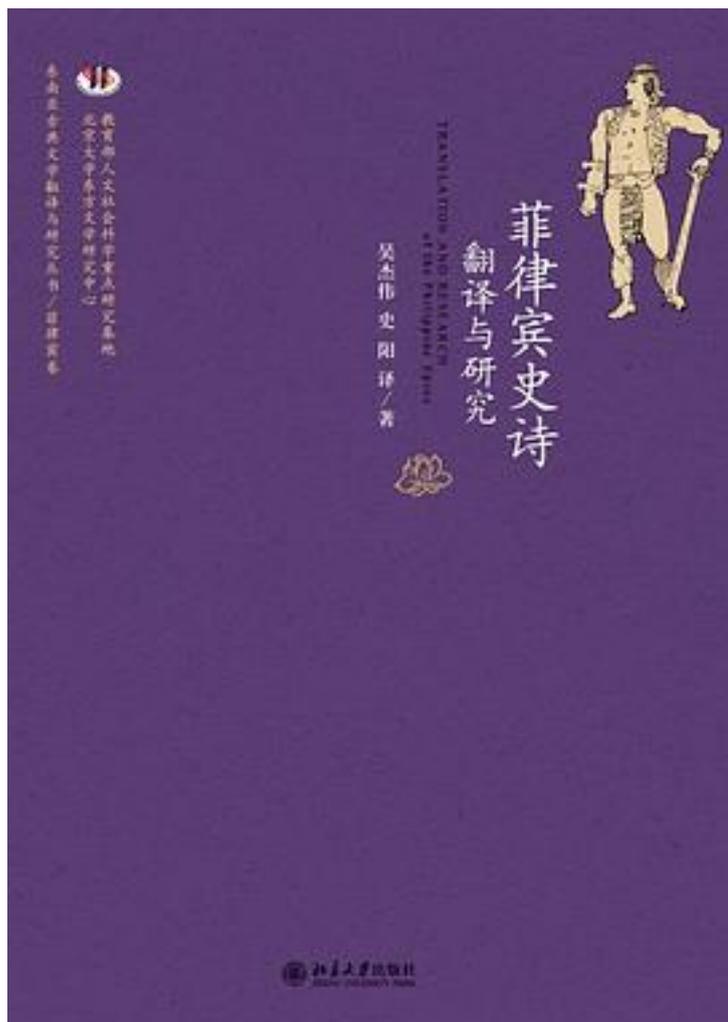


菲律宾史诗翻译与研究



[菲律宾史诗翻译与研究_下载链接1](#)

著者:吴杰伟

出版者:北京大学出版社

出版时间:2013-8-12

装帧:平装

isbn:9787301227015

选择了菲律宾不同民族的五部（组）史诗，包括来自菲律宾北部吕宋岛地区伊洛哥族（

Ilocos) 的《拉姆昂传奇》(Ti Biag ni Lam-ang), 伊富高族(Ifugaos) 的《阿里古荣》(Hudbud hi Aliguyon), 菲律宾中部比萨扬地区苏洛德(Sulod) 族的《拉保东公》(Labaw Donggon), 菲律宾南部棉兰老岛地区马拉瑙族(Maranao) 的《达冉根》(Darangen), 马诺伯族(Manobo) 的《阿戈尤》(Agyo) 作为研究对象。本书对菲律宾史诗的搜集、整理和研究的过程进行描述, 并对所选取的5部(组) 史诗的民族文化背景进行分析, 以期读者对菲律宾史诗的文化内涵有一个总体的把握。

作者介绍:

北京大学外国语学院副教授, 东南亚系系主任

目录: 序

第一章 菲律宾史诗搜集和整理的过程
第二章 《呼德呼德》——伊富高族的英雄赞歌
第一节 《呼德呼德》研究概况
第二节 《呼德呼德》文本的生成
第三节 《呼德呼德》的表演形式
第四节 《呼德呼德——阿里古荣之歌》译文
第五节 《呼德呼德——阿里古荣, 安达洛之子》译文
第六节 《呼德呼德——弃女布甘》译文
第七节 《呼德呼德——阿里古荣, 比能瓦亨之子》译文
第三章 《拉姆昂传奇》——天主教化民族的社会缩影
第一节 文本搜集和发展的过程
第二节 史诗的情节类型与结构定式
第三节 原始的科学观: 智慧与知识
第四节 天主教文化影响的痕迹
第五节 《拉姆昂传奇》译文
第四章 《拉保东公》——一夫多妻制的史诗表现
第一节 《拉保东公》与民族文化
第二节 《拉保东公》的故事梗概
第三节 《拉保东公》译文
第五章 《达冉根》——班杜干的神奇之旅
第一节 《达冉根》与民族传统
第二节 《达冉根》故事梗概
第三节 《达冉根》文本的生成
第四节 《达冉根》译文
第六章 《阿戈尤》——保卫家园的史诗
第一节 《阿戈尤》与民族文化
第二节 《阿戈尤》故事梗概
第三节 《阿戈尤》译文
第七章 菲律宾史诗与中国南方少数民族史诗比较
附录一 菲律宾史诗的特点 (译文)
附录二 中外文专有名词对照表
附录三 菲律宾民族译名表
索引
参考文献
后记
• • • • • (收起)

[菲律宾史诗翻译与研究_下载链接1](#)

标签

史诗

诗歌

菲律宾

外国文学

东南亚

评论

知己知彼

[菲律宾史诗翻译与研究_下载链接1](#)

书评

[菲律宾史诗翻译与研究_下载链接1](#)